



Distr.  
GENERAL

FCCC/SBI/2007/10/Add.1  
23 March 2007

ARABIC  
Original: ENGLISH

## الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للتنفيذ

الدورة السادسة والعشرون

بون، ٧-١٨ أيار/مايو ٢٠٠٧

البند ٤ (أ) من جدول الأعمال المؤقت

البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق  
الأول بالاتفاقية

عمل فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة  
من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية

### تقرير عن أنشطة فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية

مذكرة أعدها رئيس فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية  
المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية\*

إضافة

### نتائج عملية حصر المنجزات للفترة من ٢٠٠٣ إلى ٢٠٠٧

#### ملخص

يقدم هذا التقرير لمحة عامة عن تنفيذ برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية للفترة من ٢٠٠٣ إلى ٢٠٠٧. ويستعرض التقرير عناصر للدور الذي يمكن أن يقوم به فريق الخبراء الاستشاري مستقبلاً دعماً للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية وتحسيناً لإعدادها بلاغاتها الوطنية استناداً إلى الدروس المستفادة والخبرات المكتسبة من تنفيذ برنامج عمل الفريق.

\* قُدمت هذه الوثيقة متأخرة عن موعدها حيث وضع فريق الخبراء الاستشاري الصيغة النهائية لهذا التقرير في اجتماعه الثامن المعقود في الفترة من ١ إلى ٣ آذار/مارس ٢٠٠٧.

## المحتويات

الصفحة	الفقرات	
٣	٣-١	..... مقدمة - أولاً
٣	١	..... الولاية - ألف
٣	٢	..... نطاق المذكرة - باء
٣	٣	..... الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ - جيم
٣	٣٢-٤	..... برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري للفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٧ - ثانياً
٣	٥-٤	..... معلومات أساسية - ألف
٤	٨-٦	..... إسداء المشورة التقنية للهيئة الفرعية للتنفيذ - باء
٦	١٢-٩	..... تقديم المشورة والدعم التقنيين للأطراف - جيم
٧	١٨-١٣	..... التعاون مع أفرقة الخبراء الأخرى بموجب الاتفاقية ومع برنامج دعم البلاغات الوطنية - دال
١٠	٣٢-١٩	..... إنجازات فريق الخبراء الاستشاري في الفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٧ ... - هاء
١٢	٣٤-٣٣	..... عناصر للدور الذي يمكن أن يقوم به فريق الخبراء الاستشاري مستقبلاً - ثالثاً

## المرفقات

١٤	.....	الأول - تطور ولايات فريق الخبراء الاستشاري وأنشطته
١٥	.....	الثاني - البلاغات الوطنية الأولية المقدمة والبلاغات الوطنية الثانية المتوقعة

## أولاً - مقدمة

### ألف - الولاية

١ - طلبت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها الرابعة والعشرين، إلى فريق الخبراء الاستشاري المعني بالبلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية أن يجري تقييماً لتنفيذ برنامج عمل الفريق في الفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٧، وأن يحدد العناصر المحتملة للدور الذي يمكن أن يقوم به مستقبلاً لتيسير تحسين عملية إعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية وأن يقدم تقريراً إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها السادسة والعشرين (FCCC/SBI/2006/11، الفقرة ٢٨).

### باء - نطاق المذكرة

٢ - يقدم هذا التقرير لمحة عامة عن برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري للفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٧. ويورد تقييماً لإنجازات الفريق حتى الآن ويعرض بعض الخبرات المكتسبة والدروس المستفادة من تنفيذ برنامج العمل بهدف تحسين عملية إعداد البلاغات الوطنية الثانية واللاحقة، وتقديم المشورة والدعم التقنيين للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول التي لا يزال يتعين عليها تقديم بلاغاتها الوطنية الأولية.

### جيم - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها الهيئة الفرعية للتنفيذ

٣ - قد ترى الهيئة الفرعية للتنفيذ النظر في التوصيات الواردة في هذا التقرير في مداولاتها بشأن العمل المقبل لفريق الخبراء الاستشاري لدعم الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول لتحسين عملية إعداد البلاغات الوطنية.

## ثانياً - برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري للفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٧

### ألف - معلومات أساسية

٤ - ناقش فريق الخبراء الاستشاري في أول اجتماع له بوصفه هيئة أعيد تشكيلها، ووضع برنامج عمله للفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٧ استناداً إلى الولاية الجديدة التي عهد بها إليه مؤتمر الأطراف في مقرره ٣/م أ-٨. واتفق الفريق على أن الخطوة الأولى اللازمة لوضع برنامج عمله الجديد هي تقييم الطريقة التي نفذ بها الأطراف في الاتفاقية وكذلك، مثلاً، الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ وبرنامج دعم البلاغات الوطنية التابع لمرفق البيئة العالمية وبرنامج الأمم المتحدة الإنمائي وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة لتوصياته (برنامج العمل للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠٢).

٥ - وأعد فريق الخبراء الاستشاري برنامج عمله للفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٧ (FCCC/SBI/2003/INF.17)، المرفق الثاني) طبقاً لولايته المنصوص عليها في الفقرة ٩ من المرفق بالمقرر ٣/م أ-٨. ولتيسير عمله، أنشأ الفريق أربع مجموعات مواضيعية، هي: قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة؛ وتقييم قابلية التأثر والتكيف؛ وأنشطة التخفيف من الآثار؛ والقضايا الجامعة التي تتضمن البحث والمراقبة المنتظمة، ونقل التكنولوجيا، وبناء القدرات، والتعليم، والتدريب وتوعية الجمهور، والمعلومات والربط الشبكي، والدعم المالي والتقني. وبصفة عامة، أتاحت الأنشطة المحددة في برنامج عمل الفريق قيامه بما يلي:

(أ) إسداء المشورة التقنية للهيئة الفرعية للتنفيذ من خلال إعداد تقارير تقنية تشمل دراسة البلاغات الوطنية الأولية؛

(ب) تقديم المشورة والدعم التقنيين للأطراف من خلال تنظيم حلقات تدريبية عملية؛

(ج) التعاون مع أفرقة الخبراء الأخرى التابعة للاتفاقية ومع برنامج دعم البلاغات الوطنية.

#### باء - إسداء المشورة التقنية للهيئة الفرعية للتنفيذ

٦- أعد فريق الخبراء الاستشاري، لدى تقديمه المشورة التقنية للهيئة الفرعية للتنفيذ، العديد من التقارير، على النحو الوارد في الجدول ١. وقام الفريق أيضاً بتحديد وتقييم المشاكل والمعوقات التقنية التي تؤثر في إعداد الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول البلاغات الوطنية الأولية، إضافة إلى تحديد وتقييم الصعوبات التي تصادفها هذه الأطراف في استخدام المبادئ التوجيهية والمنهجيات الخاصة بإعداد البلاغات الوطنية، وقدم توصيات إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن سبل تحسين هذه المبادئ التوجيهية والمنهجيات.

#### الجدول ١ - ملخص التقارير التقنية التي أعدها فريق الخبراء الاستشاري للهيئة الفرعية للتنفيذ

الوضع	الولاية	التقرير
FCCC/SBI/2003/INF.17	المقرر ٣/م-أ-٨	الاجتماع الأول لفريق الخبراء الاستشاري المعاد تشكيله، مدينة مكسيكو، المكسيك، ٢٣-٢٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٣
FCCC/SBI/2004/INF.5	المقرر ٣/م-أ-٨	الاجتماع الثاني لفريق الخبراء الاستشاري، مانابلا، الفلبين، ٣-٤ أيار/مايو ٢٠٠٤
FCCC/SBI/2005/7	المقرر ٣/م-أ-٨	الاجتماع الثالث لفريق الخبراء الاستشاري، بوينس آيرس، الأرجنتين، ٢-٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤
FCCC/SBI/2005/7	FCCC/SBI/2004/10، الفقرة ٢٣	حلقة عمل فريق الخبراء الاستشاري للتدريب العملي على القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة لمنطقة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي، مدينة بنما، بنما، ٢٥-٢٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤
FCCC/SBI/2005/7	FCCC/SBI/2004/19، الفقرة ٢٧	حلقة عمل فريق الخبراء الاستشاري للتدريب العملي على القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة لمنطقة آسيا، شنغهاي، الصين، ٨-١٢ شباط/فبراير ٢٠٠٥
FCCC/SBI/2005/22	المقرر ٣/م-أ-٨	الاجتماع الرابع لفريق الخبراء الاستشاري، مابوتو، موزامبيق، ١٤-١٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٥
FCCC/SBI/2005/22	FCCC/SBI/2004/19، الفقرة ٣١	حلقة عمل فريق الخبراء الاستشاري للتدريب العملي على عمليات تقييم قابلية التأثير بتغير المناخ والتكيف معه لمنطقة أفريقيا، مابوتو، موزامبيق، ١٨-٢٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٥
FCCC/SBI/2005/22	FCCC/SBI/2004/19، الفقرة ٣١	حلقة عمل فريق الخبراء الاستشاري العالمية للتدريب العملي على تقييم التخفيف من آثار تغير المناخ، سيول، جمهورية كوريا، ٢٦-٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥

الوضع	الولاية	التقرير
FCCC/SBI/2006/8	المقرر ٣/م أ-٨	الاجتماع الخامس لفريق الخبراء الاستشاري، مونتريال، كندا، ٢٤-٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٥
FCCC/SBI/2006/8	المقرر ٣/م أ-٨	الاجتماع السادس لفريق الخبراء الاستشاري، جاكرتا، إندونيسيا، ١٧-١٨ آذار/مارس ٢٠٠٦
FCCC/SBI/2006/8	FCCC/SBI/2005/23 الفقرة ٣٢	حلقة عمل فريق الخبراء الاستشاري للتدريب العملي على عمليات تقييم قابلية التأثر بتغير المناخ والتكيف معه لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ، جاكرتا، إندونيسيا، ٢٠-٢٤ آذار/مارس ٢٠٠٦
FCCC/SBI/2006/25	FCCC/SBI/2005/23 الفقرة ٣٢	حلقة عمل فريق الخبراء الاستشاري للتدريب العملي على عمليات تقييم قابلية التأثر بتغير المناخ والتكيف معه لمنطقة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي والبحر الكاريبي، أسونسيون، باراغواي، ١٤-١٨ آب/أغسطس ٢٠٠٦
FCCC/SBI/2006/25	FCCC/SBI/2006/11 الفقرة ٢٩	حلقة عمل فريق الخبراء الاستشاري للتدريب العملي على القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة لمنطقة أفريقيا، بريتوريا، جنوب أفريقيا، ١٨-٢٢ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦
FCCC/SBI/2006/25	المقرر ٣/م أ-٨	الاجتماع السابع لفريق الخبراء الاستشاري، بريتوريا، جنوب أفريقيا، ٢٥-٢٦ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٦
FCCC/SBI/2007/10	المقرر ٣/م أ-٨	الاجتماع الثامن لفريق الخبراء الاستشاري، مدينة بليز، بليز، ١-٣ آذار/مارس ٢٠٠٧
FCCC/SBI/2006/24	FCCC/SBI/2005/23 الفقرة ٣٠	سبل تحسين الحصول على الدعم المالي والتقني لإعداد البلاغات الوطنية الثانية واللاحقة
FCCC/SBI/2006/4	FCCC/SBI/2005/23 الفقرة ٣١	نتائج دراسة البلاغات الوطنية الأولية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية
FCCC/SBI/2007/3	FCCC/SBI/2006/11 الفقرة ٢٧	نموذج بشأن المواضيع الشاملة لعدة قطاعات في البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية
FCCC/SBI/2007/6	FCCC/SBI/2005/23 الفقرة ٢٧	وضع استراتيجية تدريب فعالة من حيث التكلفة وشاملة لمساعدة الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول في إعداد بلاغاتها الوطنية
FCCC/SBI/2007/7	FCCC/SBI/2005/23 الفقرة ٢٩	طرق تحسين الإبلاغ عن المشاريع المبنية في البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول
سيعرض على الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها ٢٧	FCCC/SBI/2005/23 الفقرة ٢٦	إدراج المعلومات المتضمنة في برامج عمل التكيف الوطنية في البلاغات الوطنية الثانية والثالثة
سيعرض على الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها ٢٧	FCCC/SBI/2006/11 الفقرة ٢٥	فحص البلاغات الوطنية الأولية المقدمة إلى الأمانة اعتباراً من ٢ نيسان/أبريل ٢٠٠٥
سيعرض على الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها ٢٧	FCCC/SBI/2006/11 الفقرة ٢٦	تقديم المساعدة التقنية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول، عند الطلب، بشأن تحديد الأدوات والأساليب اللازمة، في سياق إعداد البلاغات الوطنية، والتي يمكن تطبيقها على ظروفها الخاصة

٧- وفي الدورة الرابعة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ، أبلغ فريق الخبراء الاستشاري الأمانة بنتائج فحص ٤١ بلاغاً وطنياً أولاً بين أيار/مايو ٢٠٠٢ و نيسان/أبريل ٢٠٠٥ (FCCC/SBI/2006/4). ولدى إعداد التقرير، حددت المجموعات المواضيعية التابعة لفريق الخبراء الاستشاري القيود التقنية التي تواجه الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول عند تحضيرها بلاغاتها الوطنية الأولية وقدمت توصيات بشأن كيفية رفع هذه القيود.

٨- وتمخضت حلقات العمل التدريبية العملية بشأن عمليات تقييم قابلية التأثر بتغير المناخ والتكيف معه عن تلقي فريق الخبراء الاستشاري طلبات من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول تلتبس فيها المشورة التقنية بشأن المنهجيات والأدوات اللازمة المطبقة على حالات بعينها، مثل النهج الذي ينطلق من القاعدة إلى القمة إزاء عمليات تقييم قابلية التأثر بتغير المناخ والتكيف معه. وعلى وجه الخصوص، طلبت الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الرابعة والعشرين والخامسة والعشرين إلى فريق الخبراء الاستشاري أن يساعد الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول على تحديد هذه الأدوات وأن يقدم لها المعلومات بشأن توافرها. ولتحقيق ذلك، سينظم الفريق، قبل الدورة السابعة والعشرين للهيئة، حلقة عمل عن تبادل الخبرات والممارسات الجيدة بين الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول لدى إعداد البلاغات الوطنية وعن القضايا الجامعة.

### جيم - تقديم المشورة والدعم التقنيين للأطراف

٩- شدد برنامج عمل فريق الخبراء الاستشاري للفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٧ على أهمية الحلقات التدريبية العملية الإقليمية بوصفها وسيلة لتقديم الدعم التقني للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول. وعقد الفريق بناءً على ذلك ست حلقات عمل إقليمية بشأن عمليات تقييم قابلية التأثر بتغير المناخ والتكيف معه وكذا قوائم الجرد الوطنية لغازات الدفيئة، وحلقة عمل عالمية واحدة بشأن تقييم التخفيف، شارك فيها ٣٢٥ خبيراً من ١٢٥ طرفاً غير مدرج في المرفق الأول.

١٠- ولدعم حلقات العمل، وضعت مواد تدريبية بشأن قوائم جرد غازات الدفيئة وعمليات تقييم قابلية التأثر بتغير المناخ والتكيف معه والتخفيف من آثاره. وقدمت هذه المواد للمشاركين لحة عامة عن المبادئ التوجيهية لإعداد بلاغاتهم الوطنية والتطبيقات المتنوعة للأدوات والمنهجيات المناسبة المتاحة.

١١- ولتحسين المواد التدريبية، طلب فريق الخبراء الاستشاري مساهمة أفرقة الخبراء الأخرى، وكذا تعليقات المشاركين في كل حلقة عمل. ونتج عن ذلك تعديل فريق الخبراء الاستشاري المواد التدريبية استناداً إلى التوصيات الآتية، في جملة أمور:

(أ) إدراج عمليات تقييم مخاطر المناخ وكل من نهج الانطلاق من القمة إلى القاعدة ومن القاعدة إلى القمة (الذين يشركان المجتمع المحلي ويدرجان العلوم التطبيقية ومعارف السكان الأصليين) ضمن عمليات تقييم قابلية التأثر؛

(ب) تحديث البرنامج الحاسوبي لجرد غازات الدفيئة لتيسير استخدامه؛

(ج) تضمين أدوات التقييم المؤسسي وتقييم الاحتياجات التكنولوجية عمليات تقييم التخفيف من آثار تغير المناخ.

١٢- واضطلع الفريق بدور هام خلال عملية إعداد الحلقات التدريبية وتنفيذها بوسائل منها إصدار توجيهات بخصوص صياغة مواد التدريب. كما قدم أعضاء الفريق عروضاً عن المبادئ التوجيهية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في مجال إعداد البلاغات الوطنية وعملوا رؤساء ومقررين في العديد من حلقات العمل.

### دال - التعاون مع أفرقة الخبراء الأخرى بموجب الاتفاقية ومع برنامج دعم البلاغات الوطنية

١٣- شجع فريق الخبراء الاستشاري، طبقاً لولايته، التعاون الفعال مع المنظمات وأفرقة الخبراء الأخرى بموجب الاتفاقية لكفالة تنفيذ برنامج عمله. ويرد في الجدولين ٢ و ٣ كشف بالخطوات التي اتخذها فريق الخبراء الاستشاري في هذا الصدد.

### الجدول ٢- نظرة عامة عن التعاون بين فريق الخبراء الاستشاري وأفرقة الخبراء الأخرى بموجب الاتفاقية

الإطار الزمني	الإجراءات والنتائج
حزيران/يونيه ٢٠٠٤ - آذار/مارس ٢٠٠٥	<ul style="list-style-type: none"> <li>دعا أفرقة الخبراء الأخرى إلى التعليق على مواد التدريب بشأن قوائم جرد غازات الدفيئة.</li> <li>قدم فريق الخبراء الاستشاري تقريراً موجزاً عن أنشطته لأعضاء فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا، في اجتماعه المعقود في كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ في بوينس آيرس.</li> </ul>
نيسان/أبريل ٢٠٠٥ - أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥	<ul style="list-style-type: none"> <li>علق فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً على المواد التدريبية التي أعدها فريق الخبراء الاستشاري بشأن عمليات تقييم قابلية التأثير بتغير المناخ والتكيف معه.</li> <li>شارك أعضاء فريق الخبراء الاستشاري في حلقة دراسية عن تطوير تكنولوجيات تغير المناخ ونقلها عقدت في توباغو، ترينيداد وتوباغو، في الفترة من ١٤ إلى ١٦ حزيران/يونيه ٢٠٠٥.</li> </ul>
أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ - نيسان/أبريل ٢٠٠٦	<ul style="list-style-type: none"> <li>تعاون الفريق مع فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً على تحديد الكيفية التي يمكن بها لنتائج تقييم الاحتياجات التكنولوجية أن تُفيد البلاغات الوطنية.</li> <li>أجرى رئيس الفريق لقاءات مع كل من رئيس فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً ورئيس فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا في الدورة الرابعة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ لمناقشة حلقة العمل المشتركة لأفرقة الخبراء المقرر تنظيمها لتبادل المعلومات التقنية عن قابلية التأثير بتغير المناخ والتكيف معه.</li> </ul>
نيسان/أبريل ٢٠٠٦ - تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٦	<ul style="list-style-type: none"> <li>علق كل من فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا وفريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً على مشروع الصيغة النموذجية بشأن المواضيع الجامعة في البلاغات الوطنية.</li> <li>وافق الفريق على أن تبادل المعلومات مع فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا سوف يدعم من خلال المشاركة النشطة في حلقات العمل التي تنظمها أفرقة الخبراء.</li> <li>أجرى رئيس الفريق لقاء مع رئيس فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً في الدورة الثانية عشرة لمؤتمر الأطراف لمناقشة إعداد تقرير مشترك في الدورة السابعة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن كيفية إدماج المعلومات الواردة في برامج العمل الوطنية للتكيف في البلاغات الوطنية.</li> </ul>

الجدول ٣ - لمحة عامة عن التعاون بين فريق الخبراء الاستشاري وبرنامج دعم البلاغات الوطنية

الإجراءات والنتائج	الإطار الزمني
<ul style="list-style-type: none"> <li>اجتمعت اللجنة الاستشارية التابعة لبرنامج دعم البلاغات الوطنية في بون لمعالجة سبل تعزيز التعاون، مثل تبادل المواد التدريبية وقبول رئيس فريق الخبراء الاستشاري عضواً في اللجنة الاستشارية بحكم منصبه.</li> <li>قدم برنامج دعم البلاغات الوطنية تقريراً موجزاً لفريق الخبراء الاستشاري بشأن حالة أنشطته، بما فيها حلقات العمل واستحداث أداة تكييف تستخدم في الإنترنت.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>حزيران/يونيه ٢٠٠٤ - آذار/مارس ٢٠٠٥</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>دعا برنامج دعم البلاغات الوطنية فريق الخبراء الاستشاري إلى التعليق على إدارة عملية جرد غازات الدفيئة.</li> <li>قدم برنامج دعم البلاغات الوطنية لمحة عامة عن برنامج عمله في حلقة التدريب العملي العالمية المتعلقة بتقييم التخفيف من الآثار.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>نيسان/أبريل ٢٠٠٥ - أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>وفر برنامج دعم البلاغات الوطنية مدرباً مختصاً بقضايا تغير المناخ والنماذج الاجتماعية والاقتصادية في حلقة عمل فريق الخبراء الاستشاري بشأن عمليات تقييم قابلية التأثر بتغير المناخ والتكيف معه لمنطقة آسيا والمحيط الهادئ.</li> <li>أعدت الأمانة كشافاً بأنشطة فريق الخبراء الاستشاري وبرنامج دعم البلاغات الوطنية يشمل الأطر الزمنية ومؤشرات عمّن سيكون مسؤولاً عن تنفيذ الأنشطة.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ - نيسان/أبريل ٢٠٠٦</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>ناقش فريق الخبراء الاستشاري دور كل من فريق الخبراء الاستشاري وبرنامج دعم البلاغات الوطنية، بغية ضمان الاتساق والفعالية في تقديم الدعم التقني إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول بالاتفاقية.</li> <li>وفر برنامج دعم البلاغات الوطنية مدرباً متخصصاً في وضع مشاريع تكيف في حلقة عمل فريق الخبراء الاستشاري بشأن عمليات تقييم قابلية التأثر بتغير المناخ والتكيف معه لمنطقة أمريكا اللاتينية والبحر الكاريبي.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>نيسان/أبريل ٢٠٠٦ - تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦</li> </ul>

١ - حالة التعاون مع أفرقة الخبراء الأخرى بموجب الاتفاقية

١٤ - عقد رؤساء الهيئات الفرعية اجتماعات منتظمة لتيسير التعاون بين أفرقة الخبراء المنشأة بموجب الاتفاقية على برامج عملها. وإضافة إلى ذلك، أجرى رئيس فريق الخبراء الاستشاري لقاءات ثنائية مع رؤساء أفرقة الخبراء الأخرى لمناقشة تنفيذ ولايات محددة من قبل الأطراف تتصل بالعمل الذي يقوم به فريق الخبراء الاستشاري. وقدم أعضاء فريق الخبراء الاستشاري، الذين هم أيضاً أعضاء في أفرقة خبراء أخرى، تقارير بشأن نتائج الأنشطة وحلقات عمل فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً وفريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا.

١٥ - وواصل فريق الخبراء الاستشاري تعاونه مع أفرقة الخبراء الأخرى من خلال ما يلي:

- (أ) مشاركة أعضائه في حلقات العمل التي تنظمها أفرقة الخبراء الأخرى لتقديم معلومات تقنية ومتعمقة بخصوص البلاغات الوطنية؛
- (ب) إعداد ورقات تقنية بشأن كيفية إدراج المعلومات الواردة في برامج العمل الوطنية للتكيف ونتائج عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية في البلاغات الوطنية الثانية؛



(ج) التعاون مع فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً وفريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا على قضايا محددة تشمل إعداد صيغة نموذجية لمواضيع جامعة (نقل التكنولوجيات، والبحث والملاحظة المنهجية، وبناء القدرات، والتعليم، والتدريب وتوعية الناس، والإعلام والربط الشبكي)؛

(د) المساهمة في عمليات تقييم الاحتياجات التكنولوجية التي يعدها فريق الخبراء المعني بنقل التكنولوجيا وفي عمل الأمانة بشأن إعداد تقرير توليفي في إطار برنامج عمل نيروبي المتعلق بتأثيرات تغير المناخ وقابلية التأثر به والتكيف معه لأنها تتعلق بالمعلومات التي قد تُدرجها الأطراف في بلاغاتها الوطنية.

## ٢- حالة التعاون مع برنامج دعم البلاغات الوطنية

١٦- تعاون فريق الخبراء الاستشاري مع برنامج دعم البلاغات الوطنية بطرق عديدة، منها:

(أ) عقد حلقات عمل تدريبية مشتركة بشأن البلاغات الوطنية؛

(ب) المشاركة في وضع برنامج عمل لبرنامج دعم البلاغات الوطنية. وعمل رئيس فريق الخبراء الاستشاري، بحكم منصبه، عضواً في اللجنة الاستشارية لبرنامج دعم البلاغات الوطنية لتعزيز التعاون بين فريق الخبراء الاستشاري وبرنامج دعم البلاغات الوطنية. كما عمل ممثل لهذا البرنامج عضواً في فريق الخبراء الاستشاري.

١٧- وحدد برنامج دعم البلاغات الوطنية وفريق الخبراء الاستشاري مجالاً ذا أولوية يتمثل في مواصلة تقديم برنامج دعم البلاغات الوطنية تدريباً معمقاً بشأن الطرق والأساليب المحددة عن طريق تنظيم حلقات عمل مواضيعية إضافية. واستجابة لهذه الأولوية، نظم برنامج دعم البلاغات الوطنية دورة تدريبية عملية عن استعمال نموذج تخطيط بدائل الطاقة طويل الأمد لدراسات تخفيف آثار تغير المناخ في القاهرة من ٣ إلى ٧ نيسان/أبريل ٢٠٠٦. وبناءً على طلب بلدان أوروبا الشرقية ورابطة الدول المستقلة، نظم برنامج دعم البلاغات الوطنية حلقة تدريبية عملية بشأن عمليات تقييم قابلية التأثر بتغير المناخ والتكيف معه في طشقند، أوزبكستان، في ١٧-١٩ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٦. وتناولت حلقة العمل هذه القضايا المتعلقة بإدراج التكيف في خطط التنمية الوطنية. واستناداً إلى توصيات فريق الخبراء الاستشاري لتحسين إعداد البلاغات الوطنية المتعلقة بالقوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة (FCCC/SBI/2006/4)، يعد برنامج دعم البلاغات الوطنية وثيقة عن وضع وإدارة القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة.

## ٣- حالة التعاون مع الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ

١٨- استمر فريق الخبراء الاستشاري في إقامة علاقات وثيقة مع الفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، لا سيما في مجال إعداد القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة، وأحاط الفريق علماً بانتظام بالتطورات في عمل الفريق الحكومي الدولي بشأن المنهجيات. وفي الوقت نفسه، أحاط برنامج جرد غازات الدفيئة التابع للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ علماً، من خلال مشاركته في عمل فريق الخبراء الاستشاري، باحتياجات الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول والصعوبات التي تواجهها في إعداد قوائم الجرد. وقام، على سبيل المثال، بتطوير البرنامج الحاسوبي لجرد غازات الدفيئة للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ، الذي تستخدمه الأطراف

غير المدرجة في المرفق الأول على نطاق واسع، بما في ذلك في حلقات التدريب العملية الإقليمية لفريق الخبراء الاستشاري، كما قام بتحديث وتوسيع نطاق البرنامج الحاسوبي للفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ المعني بمجرد غازات الدفيئة الصادر في عام ١٩٩٧. كما قدم الفريق الحكومي الدولي خبرته للحلقات التدريبية العملية لفريق الخبراء الاستشاري في مجال قوائم جرد غازات الدفيئة.

## هاء - إنجازات فريق الخبراء الاستشاري في الفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٧

### ١- تنفيذ برنامج العمل

- ١٩- يُعتبر فريق الخبراء الاستشاري نجاحاً عموماً في تنفيذ برنامج عمله في الفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٧ بخصوص ما يلي:
- (أ) إسداء المشورة التقنية للهيئة الفرعية للتنفيذ من خلال إعداد تقارير تقنية تشمل فحص البلاغات الوطنية الأولية؛
- (ب) تقديم المشورة والدعم التقنيين للأطراف بواسطة تنظيم حلقات تدريب عملية؛
- (ج) التعاون مع أفرقة الخبراء الأخرى بموجب الاتفاقية ومع برنامج دعم البلاغات الوطنية؛
- (د) تنظيم أنشطة استجابة لتوجيهات الهيئة الفرعية للتنفيذ.

٢٠- ونجح فريق الخبراء الاستشاري في تنفيذ أنشطته الواردة في برنامج عمله للفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٧، بما فيها توفير الدعم التقني للأطراف، واستكمال حلقات التدريب العملية بشأن قوائم جرد غازات الدفيئة وعمليات تقييم قابلية التأثير بتغير المناخ والتكيف معه والتخفيف من آثاره، من خلال الدعم المالي والتقني المقدم من الأطراف والمنظمات الدولية.

٢١- وكانت حلقات العمل فعالة في بناء قدرات الخبراء الوطنيين لتحسين إعداد البلاغات الوطنية الثانية والبلاغات التالية لها، وذلك باستخدام شتى الأدوات والمنهجيات التي طُرحت في حلقات العمل. كما أتاحت فرصاً للخبراء لكي يتبادلوا المعلومات والخبرات عن البلاغات الوطنية. كما استمر فريق الخبراء الاستشاري في تعزيز تعاونه مع أفرقة الخبراء الأخرى بموجب الاتفاقية ومع برنامج دعم البلاغات الوطنية والفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ من خلال تبادل المعلومات والمواد التدريبية، وأعد مجموعة من التقارير التقنية المتعلقة بالموارد المالية والتقنية وفحص البلاغات الوطنية. وفيما يتعلق بالتوجيه التقني للأطراف في إعداد بلاغاتها الوطنية، استكمل فريق الخبراء الاستشاري الصيغة النموذجية للمواضيع الشاملة وأصدر دليلًا لاستخدام المبادئ التوجيهية لإعداد البلاغات الوطنية. وأعد الفريق استراتيجية شاملة في مجال التدريب لتوجيه وتعزيز مبادرات التدريب المقبلة للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول.

٢٢- واعترف فريق الخبراء الاستشاري بأن الأطراف ساهمت أيضاً مباشرة في العمل بشأن البلاغات الوطنية على الصعيد القطري. وأشار إلى أن المساهمات المالية من الأطراف حيوية لكي ينجز الفريق برنامج عمله للفترة

٢٠٠٣-٢٠٠٧. ويقدر هذا الدعم حق قدره ويعترف بأن كل ولاية مقبلة لفريق الخبراء الاستشاري ينبغي أن تقرها الأطراف وتواصل دعمها لها من أجل الاضطلاع بالأنشطة المعهود بها للفريق.

٢٣- ويقدم المرفق الأول ملخصاً للأنشطة المنوطة بفريق الخبراء الاستشاري منذ إنشائه في عام ١٩٩٩ ويبين كيف تعزز دوره في دعم عملية إعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول.

## ٢- الدروس المستفادة والملاحظات

٢٤- على الرغم من الاعتراف بوضوح بوجاهة استراتيجيات التدريب حتى الآن وبالتقدم الكبير المحرز في تحسين الدورات التدريبية المعروضة، فإن التعقيبات على حلقات العمل تشير إلى أن برنامج العمل التدريبي ينبغي أن يشمل ما يلي:

(أ) إعادة النظر في المواد التدريبية التي يقدمها فريق الخبراء الاستشاري بحيث تشمل المزيد من دراسات الحالات، مع مراعاة الظروف الوطنية و/أو الإقليمية؛

(ب) تطوير البرامج التدريبية القائمة بشأن التخفيف وتقييم قابلية التأثر بتغير المناخ والتكيف معه لإدراج الجوانب الاجتماعية الاقتصادية لتغير المناخ. وهذا قد يستلزم المزيد من مساهمة علماء الاجتماع والاقتصاد؛

(ج) الاستعمال الفعال والتآزر مع مبادرات تدريبية أخرى مشاهمة.

٢٥- واستفاد فريق الخبراء الاستشاري كثيراً من معلومات الخبراء وكفاءتهم التقنية، لا سيما من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول. واكتسى ذلك أهمية بالغة للفريق في تدبير عمله، وينبغي إيلاء الاعتبار لهذه المسألة في أي ولاية مقبلة.

٢٦- كما اعترف فريق الخبراء الاستشاري بأن تعاونه مع برنامج دعم البلاغات الوطنية عزز الدعم التقني المقدم إلى الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول لدى إعدادها بلاغاتها الوطنية. واضطلع البرنامج نتيجة لهذا التعاون بالعديد من المبادرات لضمان حصول الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول التي يتجاوز عددها ١٠٠ طرف والتي تعد بلاغاتها الوطنية الثانية على الأدوات والمنهجيات التقنية المناسبة لتحديد مجالات بعينها في البلاغات الوطنية.

٢٧- وفي حين قام فريق الخبراء الاستشاري بكثير من العمل في المجالات التي تشملها ولايته (الفقرة ٩ من المرفق المقرر ٣/م-٨)، فقد لاحظ عند إسداء المشورة التقنية إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن المسائل المتعلقة بتنفيذ الاتفاقية من قبل الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول (الفقرة ٩(و) من المرفق المقرر ٣/م-٨)، أنه يمكن أن يستفيد فريق ينشأ مستقبلاً من تلقي المزيد من التوجيهات من الهيئة الفرعية للتنفيذ في هذا الصدد.

٢٨- ولاحظ فريق الخبراء الاستشاري لدى فحصه البلاغات الوطنية الأولية أن دورة تقديم التقارير تجاوزت ١٠ سنوات تقريباً (انظر المرفق الثاني). ويوصي باتخاذ الإجراءات اللازمة لتقليص دورة تقديم البلاغات الوطنية.

٢٩- كما لاحظ أن انخفاض الموارد المتاحة لدعم عمله. فكل ولاية تسند مستقبلاً للفريق ينبغي أن تضمن توافر الموارد الكافية لتنفيذ الأنشطة أو المهام المنوطة به.

٣٠- ولدى فحصه المعلومات عن عمليات تقييم قابلية التأثر بالمناخ والتكيف معه الواردة في البلاغات الوطنية، حدد مجموعة من إجراءات وتدابير واستراتيجيات التكيف للتصدي للآثار السلبية لتغير المناخ. ويمكن للفريق بهذه المعلومات أن يقدم مساهمة قيمة لبرنامج عمل نيروبي المتعلق بتأثيرات تغير المناخ والقابلية للتأثر به والتكيف معه.

٣١- كما لاحظ الفريق لدى فحصه البلاغات الوطنية أن السياسات الملائمة للقضايا الواردة في البلاغات الوطنية الأولية مجال لا بد من تعزيزه مستقبلاً. ولذلك، سينظم الفريق حلقة عمل بشأن تبادل الخبرات والممارسات الجيدة بين الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول لدى إعداد البلاغات الوطنية والقضايا الجامعة قبل الدورة السابعة والعشرين للهيئة الفرعية للتنفيذ. وإذا كانت حلقة العمل هذه تمثل استجابة أولية من الفريق لتحليل السياسات المتصلة بالبلاغات الوطنية، فإنه يؤكد على ضرورة توفير الدعم للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول لإدراج تغير المناخ في التخطيط الوطني للتنمية المستدامة، ولبناء القدرات على ضمان استمرار العمل على البلاغات الوطنية في المستقبل.

٣٢- وعند تعاون الفريق مع فريق الخبراء المعني بأقل البلدان نمواً بشأن تقديم المشورة للهيئة الفرعية للتنفيذ عن كيفية إدراج المعلومات الواردة في برامج العمل الوطنية للتكيف في البلاغات الوطنية، يعتقد أنه لا بد من بذل المزيد من الجهد في هذا المجال لضمان إدماج تلك البرامج تماماً في البلاغات الوطنية.

### ثالثاً - عناصر للدور الذي يمكن أن يقوم به فريق الخبراء الاستشاري مستقبلاً

٣٣- من المتوقع أن يستمر فريق الخبراء الاستشاري في القيام بدور رائد في تحسين عملية إعداد البلاغات الوطنية المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول إن جُددت ولايته و/أو أُعيد تحديدها. ولدى مباشرته أي ولاية قد تسند إليه مستقبلاً، ودون تكرار الجهود، سيستعمل موارد ومساهمات المنظمات الدولية والبرامج المعنية مثل اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ وبرنامج دعم البلاغات الوطنية والفريق الحكومي الدولي المعني بتغير المناخ.

٣٤- وحدد فريق الخبراء الاستشاري العناصر التالية التي يمكن أن تشكل دوره المستقبلي مع مراعاة الولايات القائمة والاعتماد عليها بشأن الخبرات المكتسبة من تنفيذ برنامج عمله للفترة ٢٠٠٣-٢٠٠٧ ورهناً بتوافر الموارد:

(أ) تحديد وتقييم المشاكل والقيود التقنية التي تضر بإعداد الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول لبلاغاتها الوطنية وتقديم توصيات لحل تلك المشاكل ورفع تلك القيود؛

(ب) تحديد وتقييم الصعوبات التي تواجهها الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول في استعمال المبادئ التوجيهية والمنهجيات في إعداد بلاغاتها الوطنية وتقديم توصيات لتحسينها عند الاقتضاء؛

(ج) فحص البلاغات الوطنية المعدة طبقاً للمبادئ التوجيهية المرفقة بالمقرر ١٧/م أ-٨ بمساعدة إضافية من الأمانة و/أو وسائل ملائمة أخرى قصد تقديم توصيات مناسبة ترمي إلى تحسين نوعية وتساقق المعلومات التي ينبغي تقديمها في البلاغات الوطنية القادمة؛

(د) التوجيه بخصوص وضع نطاق العمل المطلوب لتحليل التداعيات الاجتماعية الاقتصادية لتقييم قابلية التأثر بتغير المناخ والتكيف معه والتخفيف من آثاره، وكذا إدراج قضايا تغير المناخ في السياسات الإنمائية الوطنية وعمليات التخطيط؛

(هـ) تقديم المشورة والدعم التقنيين، بما في ذلك من خلال حلقات العمل ووضع مواد للممارسات الجيدة في مجالات من قبيل القوائم الوطنية لجرد غازات الدفيئة وتقييم قابلية التأثر بتغير المناخ والتكيف معه والتخفيف من آثاره وبشأن تداعيات ذلك في المجال الاجتماعي الاقتصادي؛ وإدراج قضايا تغير المناخ في السياسات الإنمائية الوطنية وعمليات التخطيط؛ والتدريب على استعمال المبادئ التوجيهية في إعداد البلاغات الوطنية؛

(و) تقديم المشورة والدعم التقنيين بشأن وضع وتنفيذ نظم لتيسير تسوية وترسيخ عملية إعداد البلاغات الوطنية؛

(ز) تقديم المشورة والدعم التقنيين من أجل نشر البلاغات الوطنية والإعلام بها؛

(ح) استعراض الأنشطة والبرامج القائمة، بما فيها أنشطة وبرامج مصادر التمويل المتعددة الأطراف والثنائية، قصد تيسير ودعم إعداد البلاغات الوطنية التي تقدمها الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول؛

(ط) الإعداد لإسداء المشورة التقنية للهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن تنفيذ الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول للاتفاقية.

## المرفق الأول

### تطور ولايات فريق الخبراء الاستشاري وأنشطته

#### المرحلة الثانية

- تحديد وتقييم المشاكل والقيود التقنية التي أضرت بإعداد البلاغات الوطنية الأولية.
- فحص البلاغات الوطنية، لا سيما وصف القضايا التحليلية والمنهجية، بما فيها المشاكل والقيود التقنية؛
- تقديم المشورة والدعم التقنيين بتنظيم وعقد حلقات عمل، بما فيها حلقات التدريب العملي.

#### المرحلة الأولى

- تبادل الخبرات والمعلومات بشأن إعداد البلاغات الوطنية.
- استعراض الأنشطة والبرامج القائمة لتيسير ودعم إعداد الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول لبلاغاتهما الوطنية.
- فحص البلاغات الوطنية، لا سيما قوائم جرد غازات الدفيئة، المقدمة من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول.

#### الولايات

- نظم ست حلقات عملية إقليمية وحلقة عمل عالمية واحدة شارك فيها ٣٢٥ خبيراً من ١٢٥ طرفاً غير مدرج في المرفق الأول.
- قدم تقارير إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن نتائج فحص ٤١ بلاغاً وطنياً أولاً.
- قدم ٢٠ تقريراً تقنياً وأسدى المشورة للهيئة الفرعية للتنفيذ.

- نظم ست حلقات عمل شارك فيها ١٠٥ خبراء من ٧٠ طرفاً غير مدرج في المرفق الأول.
- قدم تقارير إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ بشأن نتائج فحص البلاغات الوطنية الأولية.
- قدم مساهمات إلى الهيئة الفرعية للتنفيذ من أجل صياغة عناصر المبادئ التوجيهية الجديدة بشأن إعداد البلاغات الوطنية الثانية من قبل الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول.

#### المنتجات أو النواتج

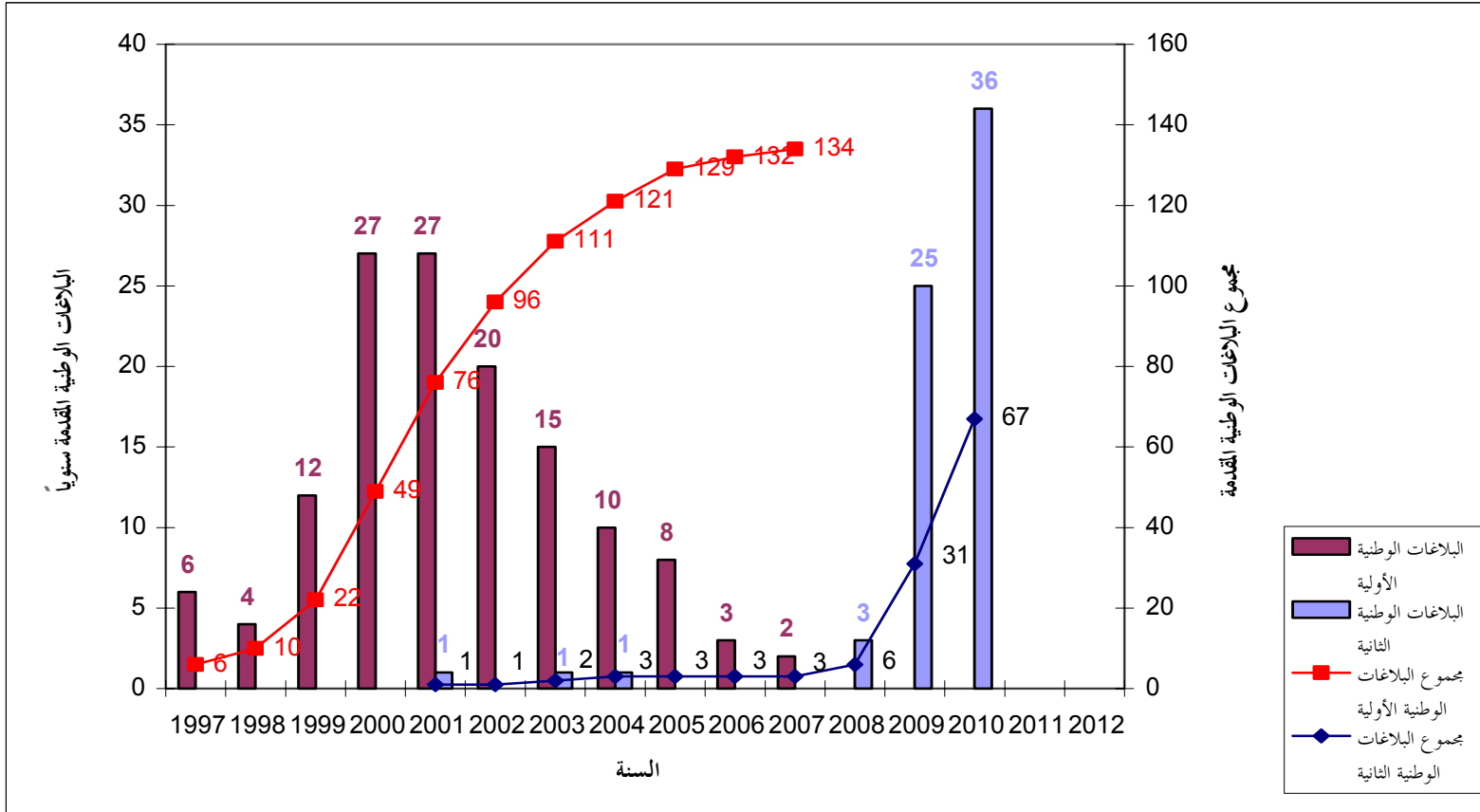
- ساهم في دليل استخدام المبادئ التوجيهية لإعداد البلاغات الوطنية للأطراف غير المدرجة في المرفق الأول.
- وضع ونشر مواد تدريبية بشأن قوائم جرد غازات الدفيئة وعمليات تقييم قابلية التأثر بتغير المناخ والتكيف معه والتخفيف من آثاره، بالإسبانية والإنكليزية.

- اعتمدت الأطراف المبادئ التوجيهية للبلاغ الوطني الثاني، وعند الاقتضاء الثالث أو الأولي.
- فحص ٨١ بلاغاً وطنياً أولاً مقدماً من الأطراف غير المدرجة في المرفق الأول.

#### المعالم

المرفق الثاني

البلاغات الوطنية الأولية المقدمة والبلاغات الوطنية الثانية المتوقعة<sup>(١)</sup>



(١) استناداً إلى أحدث المعلومات من مرفق البيئة العالمية (FCCC/SBI/2006/INF.5) والمقرر 8/م أ-11.